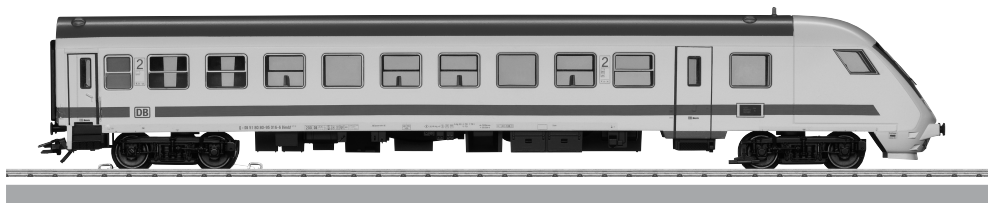


märklin

START UP



IC Steuerwagen

40503



Inhaltsverzeichnis:

1. Bestimmungsgemäße Verwendung	6
2. Sicherheitshinweise	6
2.1 Wichtige Hinweise	6
3. Lieferumfang	6
4. Funktionen	6
5. Funktionsstörungen	6
6. Symbole und Bedeutung	7
7. Entsorgung	7
8. Garantie	7
9. Einbau Innenbeleuchtung	31
10. Ersatzteile	8

Table of Contents:

	Seite		Page
1. Using the Product as Intended		1. Using the Product as Intended	9
2. Safety Notes		2. Safety Notes	9
2.1 Important Notes		2.1 Important Notes	9
3. Contents		3. Contents	9
4. Functions		4. Functions	9
5. Trouble Running		5. Trouble Running	9
6. Symbols and Their Meaning		6. Symbols and Their Meaning	10
7. Disposing		7. Disposing	10
8. Warranty		8. Warranty	10
9. Installing Interior Lighting		9. Installing Interior Lighting	31
10. Spare parts		10. Spare parts	11

Sommaire :

1. Utilisation conforme à sa destination	12
2. Remarques importantes sur la sécurité	12
2.1 Information importante	12
3. Matériel fourni	12
4. Fonctionnement	12
5. Dysfonctionnements	13
6. Symboles et signification	13
7. Elimination	13
8. Garantie	13
9. Installation de l'éclairage intérieur	31
10. Pièces de rechange	14

Page**Inhoudsopgave:**

1. Verantwoord gebruiken	15
2. Veiligheidsvoorschriften	15
2.1 Belangrijke aanwijzing	15
3. Leveringsomvang	15
4. Functies	15
5. Storingen	15
6. Symbolen en hun betekenis	16
7. Afdanken	16
8. Garantie	16
9. Inbouw binnenverlichting	31
10. Onderdelen	17

Pagina

Índice de contenido:	Página	Índice del contenuto:	Pagina
1. Uso correcto	18	1. Impiego commisurato alla destinazione	21
2. Aviso de seguridad	18	2. Avvertenze per la sicurezza	21
2.1 Notas importantes	18	2.1 Avvertenze importanti	21
3. Alcance de suministro	18	3. Corredo di fornitura	21
4. Funciones	18	4. Funzioni	21
5. Anomalías funcionales	18	5. Difetti nel funzionamento	21
6. Símbolos y su significado	19	6. Simboli e significato	22
7. Eliminación	19	7. Smaltimento	22
8. Garantía	19	8. Garanzia	22
9. Montaje de la iluminación interior	31	9. Montaggio dell'illuminazione interna	31
10. Recambios	20	10. Pezzi di ricambio	24

Innehållsförteckning:

1. Användning av produkten	25
2. Säkerhetsanvisningar	25
2.1. Viktig information	25
3. Innehåll	25
4. Funktioner	25
5. Funktionsstörningar	25
6. Symboler och vad de betyder	26
7. Hantering som avfall	26
8. Garanti	26
9. Inbyggnad av vagnsbelysning	31
10. Reservdelar	27

Sidan**Indholdsfortegnelse:**

1. Hensigtsmæssig anvendelse	28
2. Vink om sikkerhed	28
2.1 Vigtige bemærkninger	28
3. Leverancens omfang	28
4. Funktioner	28
5. Funktionsstørninga	28
6. Symboler og betydning	29
7. Bortskafning	29
8. Garanti	29
9. Indbygning af indvendig belysning	31
10. Reservedele	30

Side

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Wagen darf nur mit einem dafür bestimmten Betriebssystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital oder Märklin Systems) eingesetzt werden.

2. Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch.

- Nur Schaltnetzteile und Transformatoren verwenden, die Ihrer örtlichen Netzspannung entsprechen.
- Der Wagen darf nur aus einer Leistungsquelle versorgt werden (max. 22V).
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.
- **ACHTUNG!** Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren. Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen. Erstickungsgefahr wegen abbrech- und verschluckbarer Kleinteile.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Verbaute LED`s entsprechen der Laserklasse 1 nach Norm EN 60825-1.

2.1 Wichtige Hinweise

- Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes und muss deshalb aufbewahrt, sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Einbau und Reparaturen dürfen nur durch Erwachsene durchgeführt werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Märklin-Fachhändler.

3. Lieferumfang

- 1 x Wagen
- 1 x Bedienungsanleitung

4. Funktionen

- Der Steuerwagen ist mit Dreilicht-Spitzensignal und rotem Schlusslicht ausgerüstet, die Umschaltung erfolgt mit der Fahrtrichtung.
- Die Beleuchtung funktioniert mit allen Fahrstromsystemen im Mittelleiter-Betrieb. Eine Umrüstung auf Zweileiter-/Zweischienen-Betrieb ist nicht vorgesehen.
- Die Innenbeleuchtung 73150 oder 2x 73401 kann nachträglich eingebaut werden. Diese Teile finden Sie ausschließlich im Märklin Fachhandel.
Beachten Sie, der Einbau weicht von den Anleitungen der Innenbeleuchtungen 73150 oder 73401 ab. Schleifer und Massfeder sind bereits eingebaut und bleiben unverändert. Der Einbau ist ab Seite 28 dargestellt.


Märklin START UP kann mit Märklin H0 oder Märklin Digital ergänzt und ausgebaut werden. Lassen Sie sich hierzu von einem Märklin-Fachhändler beraten.

5. Funktionsstörungen

Stirnbeleuchtung funktioniert nicht, prüfen Sie:

- Steht der Wagen mit allen Rädern auf dem Gleis?
- Ist ein Verbindungskabel zur Anlage beschädigt? Beschädigtes Kabel austauschen.

6. Symbole und Bedeutung

 zeigt die Einhaltung aller grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen an.

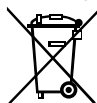


Transformator-Spielzeug



Bemessungsspannung

7. Entsorgung



Hinweise zum Umweltschutz: Produkte, die mit dem durchgestrichenen Mülleimer gekennzeichnet sind, dürfen am Ende ihrer Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern müssen an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. www.maerklin.com/en/imprint.html

8. Garantie

Über die Ihnen gesetzlich zustehenden, nationalen Gewährleistungsrechte hinaus gegenüber Ihrem Märklin-Fachhändler als Vertragspartner gewährt die Firma Gebr. Märklin & Cie. GmbH Ihnen bei dem Kauf eines Märklin-Produktes zusätzlich **eine Hersteller-Garantie von**

24 Monaten ab Kaufdatum zu den nachfolgend aufgeführten Konditionen. Damit haben Sie unabhängig vom Kaufort die Möglichkeit, auch direkt bei der Firma Märklin als Hersteller des Produktes aufgetretene Mängel oder Störungen zu reklamieren. Die Märklin-Herstellergarantie gilt nur für die Technik der Modelle. Optische Mängel oder unvollständige Produkte können im Rahmen der Gewährleistungspflicht beim Verkäufer der Ware reklamiert werden.

Garantiebedingungen

Diese Garantie gilt für Märklin – Sortimentsprodukte und Einzelteile, die bei einem Märklin-Fachhändler weltweit gekauft wurden. Als Kaufnachweis dient entweder die vom Märklin-Fachhändler komplett ausgefüllte Garantie-Urkunde oder die Kaufquittung. Daher empfehlen wir unbedingt, diese Garantie-Urkunde zusammen mit der Kaufquittung aufzubewahren.

Inhalt der Garantie / Ausschlüsse

Die Garantie umfasst nach Wahl des Herstellers die kostenlose Beseitigung eventueller Störungen oder den kostenlosen Ersatz schadhafter Teile, die nachweislich auf Konstruktions-, Herstellungs- oder Materialfehler beruhen, inklusive der damit verbundenen Service-Leistungen. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.

Die Garantieansprüche erlöschen

- Bei verschleißbedingten Störungen bzw. bei üblicher Abnutzung von Verschleißteilen.
- Wenn der Einbau bestimmter Elektronikelemente entgegen der Herstellervorgabe von nicht dafür autorisierten Personen durchgeführt wurde.

- Bei Verwendung in einem anderen als vom Hersteller bestimmten Einsatzzweck.
- Wenn die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Hinweise des Herstellers nicht befolgt wurden.
- Jegliche Ansprüche aus Garantie, Gewährleistung oder Schadensersatz sind ausgeschlossen, wenn in Märklin-Produkte Fremtteile eingebaut werden, die nicht von Märklin freigegeben sind und hierdurch die Mängel bzw. Schäden verursacht wurden. Entsprechendes gilt für Umbauten, die weder von Märklin noch von Werkstätten, die von Märklin autorisiert sind, durchgeführt werden. Grundsätzlich gilt zugunsten von Märklin die widerlegbare Vermutung, dass Ursache für die Mängel bzw. Schäden die vorgenannten Fremtteile bzw. Umbauten sind.

Die Garantiefrist verlängert sich durch Instandsetzung oder Ersatzlieferung nicht. Die Garantieansprüche können entweder direkt bei dem Verkäufer oder durch Einsenden des reklamierten Teils zusammen mit der Garantie-Urkunde oder der Kaufquittung und einem Mängelbericht direkt an die Firma Märklin gestellt werden. Unfrei eingesandte Garantie-Reklamationen können nicht angenommen werden.

Die Adresse lautet: Gebr. Märklin & Cie. GmbH
 Reparaturservice
 Stuttgarter Straße 55 - 57
 73033 Göppingen
 Germany
 ☎ 07161 608 222
 E-Mail: service@maerklin.de
 Internet: www.maerklin.com

9. Einbau Innenbeleuchtung

siehe Seite 31

10. Ersatzteile

Beleuchtungseinheit	E203 441
Drehgestell 1	E223 834
Drehgestell 2	E223 837
Scheinwerfer	E196 802
Kontaktträger	E574 058
Kontaktfeder	E310 880
Blattfeder	E210 240
Radsatz (Wechselstrom)	E700 150
Radsatz (Gleichstrom)	E700 580
Puffer	E196 803
Übergang	E701 370
Schaltschieberfeder	7 194
Distanzblech	E322 220
Leiterplatte Wechsellicht	E203 882

1. Using the Product as Intended

This car may only be used with an operating system (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital or Märklin Systems) designed for it.

2. Safety Notes

Make sure you read the following safety notes before using this Märklin product for the first time.

- Use only switched mode power supply units and transformers that are designed for your local power system.
- This car must never be supplied with power from more than one power pack (max. 22V).
- Pay close attention to the safety notes in the instructions for your operating system.
- **WARNING!** Not suitable for children under 3 years. Sharp edges and points required for operation. Danger of choking due to detachable small parts that may be swallowed.
- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.
- The LEDs in this item correspond to Laser Class 1 according to Standard EN 60825-1.

2.1 Important Notes

- The operating instructions are a component part of the product and must therefore be kept in a safe place as well as included with the product, if the latter is given to someone else.
- Installation and repairs should only be done by adults.
- Please see your authorized Märklin dealer for repairs or spare parts.

3. Contents

- 1 x car
- 1 x Set of instructions for use

4. Functions

- The cab control car is equipped with triple headlights and a red marker light that changes over with the direction of travel.
- This lighting functions will all track power systems using 3-rail operation. It is not intended for conversion to 2-rail operation.
- The 73150 interior lighting kit or 2 each of the 73401 interior lighting kit can be installed in this car. These parts are available exclusively at your authorized Märklin specialty dealer.
Please note, the installation deviates from the instructions for the 73150 or 73401 interior lighting kits. The pickup shoe and the ground spring are already installed and remain unchanged. The installation for this car starts on page 28.


Märklin START UP can be added to and expanded with Märklin H0 or Märklin Digital. See your authorized Märklin dealer for advice.

5. Trouble Running

Headlights / marker lights do not work. Check the following:

- Are all the wheels for the car sitting on the rails properly?
- Is a connecting wire to the layout damaged? Replace the damaged wire.

6. Symbols and Their Meaning

 indicates adherence to all basic safety and health requirements.

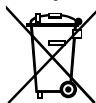


Toy for use with a transformer



Rated voltage

7. Disposing



Products marked with a trash container with a line through it may not be disposed of at the end of their useful life in the normal household trash. They must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. There is a symbol on the product, the operating instructions, or the packaging to this

effect. The materials in these items can be used again according to this marking. By reusing old devices, materially recycling, or recycling in some other form of old devices such as these you make an important contribution to the protection of our environment. Please ask your city, town, community, or county authorities for the location of the appropriate disposal site.

www.maerklin.com/en/imprint.html

8. Warranty

Upon purchase of a Märklin product the firm of Gebr. Märklin & Cie. GmbH gives you a **manufacturer's warranty of 24 months from the date of purchase** in addition to and beyond the warranty performance rights available to you legally in your country vis-à-vis your authorized Märklin dealer as the

contractual selling party. This warranty is given with the following conditions listed below. Regardless of where you purchased the product, you thereby have the possibility of submitting for warranty claim defects or flaws occurring with the product directly to the firm of Märklin as the manufacturer of the product. The Märklin manufacturer's warranty only applies to the technology on the models. Visual defects or incomplete products can be claimed under warranty from the seller of the products as part of the warranty performance obligation.

Warranty Conditions

This warranty applies to Märklin assortment products and spare parts that have been purchased from any of our worldwide authorized Märklin dealers. The warranty card filled out by the authorized Märklin dealer or the sales receipt will serve as proof of purchase. We therefore recommend that you keep this warranty card along with the sales receipt in a safe place.

Warranty Coverage / Exclusions

This warranty includes, at the discretion of the manufacturer, correction free of charge of any defects or the replacement free of charge of damaged parts that are due to defects in design, production or material inclusive of the service performance connected with these defects. Any further claims are excluded.

Warranty claims become null and void

- When the defect is caused by wear and tear or by normal wear of parts subject to wear and tear.
- When the installation of specific electronic elements has been carried out by parties not authorized by the

manufacturer for such installation.

- When the product has been used in a manner not intended by the manufacturer.
- When the information in the operating instructions provided by the manufacturer has not been followed.
- Any and all claims arising from warranty, guaranty, or replacement due to damage are excluded if non-Märklin parts have been installed in Märklin products, and if these non-Märklin parts are not permitted by Märklin and if the damage or defect has been caused by these parts. The same applies to conversions that have not been carried out by Märklin or by service stations authorized by Märklin. Basically, the applicable disputable presumption in favor of Märklin is that the aforementioned non-Märklin parts and/or conversions are the cause of the defects or damages.

Repair or replacement of a product does not extend its warranty period. Warranty claims can be submitted directly to the seller, or the part to be submitted for warranty can be sent directly to the firm of Märklin along with the warranty card or the sales receipt and a summary of the problem(s) with the product. Warranty claims sent in with postage or shipping charges due cannot be accepted.

Our address: Gebr. Märklin & Cie. GmbH
 Reparaturservice
 Stuttgarter Straße 55 - 57
 73033 Göppingen
 Germany
 ☎ +49 7161 608 222
 E-Mail: service@maerklin.de
 Internet: www.maerklin.com

9. Installation of interior lighting

see page 31

10. Spare parts

Lighting unit	E203 441
Truck 1	E223 834
Truck 2	E223 837
Headlight	E196 802
Contact mount	E574 058
Contact spring	E310 880
Flat spring	E210 240
Wheel set (AC)	E700 150
Wheel set (DC)	E700 580
Buffer	E196 803
Diaphragm	E701 370
Tension spring	7 194
Spacer	E322 220
light switch circuit board	E203 882

1. Utilisation conforme à sa destination

Le wagon ne peut être exploité qu'avec un système d'exploitation dédié (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital ou Märklin Systems).

2. Remarques importantes sur la sécurité

Avant la première utilisation d'un produit Märklin, lisez impérativement les indications relatives à la sécurité suivantes :

- Utiliser uniquement des convertisseurs et transformateurs correspondant à la tension du secteur local.
- Le wagon ne peut être alimentée en courant que par une seule source de courant (max. 22V).
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi de votre système d'exploitation.
- **ATTENTION!** Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit. Danger d'étouffement à cause des petites pièces cassables et avalables.
- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.
- Les DEL installées correspondent à la classe laser 1 selon la norme EN 60825-1.

2.1 Information importante

- La notice d'utilisation fait partie intégrante du produit ; elle doit donc être conservée et, le cas échéant, transmise avec le produit.

- Seules des personnes adultes sont habilitées pour l'installation et les réparations.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à votre détaillant-spécialiste Märklin.

3. Matériel fourni

1 wagon
1 notice d'utilisation

4. Fonctionnement

- La voiture-pilote est équipée de trois feux de tête et de feux rouges de fin de convoi, la commutation se faisant selon le sens de la marche.
- En exploitation trois rails à conducteur central, les feux fonctionnent avec tous les systèmes de courant. Une transformation pour exploitation en système deux rails n'est pas prévue.
- L'éclairage intérieur réf. 73150 ou 2x 73401 peut être installé ultérieurement. Ces éléments sont disponibles uniquement dans les magasins spécialisés Märklin.
Attention: L'installation est différente de celle indiquée sur les notices des éclairages intérieurs réf. 73150 ou 73401. Frotteurs et ressorts de masse sont déjà installés et ne nécessitent aucune intervention. L'installation est représentée à partir de la page 28.


Märklin START UP peut être complété et développé avec Märklin H0 ou Märklin Digital. N'hésitez pas à demander conseil à un détaillant spécialisé Märklin.

5. Dysfonctionnements

Si l'éclairage frontal ne fonctionne pas,

- vérifiez si toutes les roues du wagon sont bien en contact avec la voie.
- Un fil de raccordement au réseau est-il détérioré? Le cas échéant, échangez le câble concerné.

6. Symboles et signification

 Indique le respect de toutes les exigences élémentaires sanitaires et de sécurité.

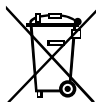


Jouet à transformateur



Tension assignée

7. Elimination



Indications relatives à la protection de l'environnement : Les produits marqués du signe représentant une poubelle barrée ne peuvent être éliminés en fin de vie via les ordures ménagères normales, mais doivent être remis à un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et

électroniques. Le symbole figurant sur le produit lui-même, la notice d'utilisation ou l'emballage l'indique. Les matériaux sont recyclables selon leur marquage. Avec le recyclage, la récupération des matériaux ou autres formes de valorisation de vieux appareils, vous contribuez sensiblement à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès de votre municipalité sur les centres compétents pour le traitement des déchets.

www.maerklin.com/en/imprint.html

8. Garantie

En vertu des droits à la garantie que la loi en vigueur dans votre pays vous confère envers votre détaillant spécialisé Märklin considéré comme partie contractante, la firme Gebr. Märklin & Cie. GmbH vous accorde, lors de l'achat d'un produit Märklin, une **Garantie de fabricant de 24 mois à dater de l'achat** aux conditions ci-après. En outre, indépendamment du lieu d'achat, vous avez la possibilité de vous adresser directement à la firme Märklin, en tant que fabricant du produit, pour toute réclamation relative à un vice de fabrication ou de fonctionnement. La garantie du fabricant Märklin s'applique uniquement à la technique des modèles. Tout défaut d'ordre esthétique ou tout produit incomplet peuvent faire l'objet d'une réclamation auprès du revendeur dans le cadre de la garantie qualité.

Conditions de garantie

Cette garantie est valable dans le monde entier pour tous les produits et pièces de rechange de l'assortiment Märklin ayant été achetés chez un détaillant spécialisé Märklin. Est considéré comme preuve d'achat, soit le document de garantie complètement rempli par le détaillant spécialisé, soit la quittance de paiement. Nous recommandons donc fortement de conserver ensemble ce document de garantie et la quittance.

Contenu / exclusion de la garantie

À l'appréciation du fabricant, la garantie couvre la réparation gratuite de pannes éventuelles ou le remplacement gratuit d'éléments défectueux, provenant, de façon vérifiable, de fautes imputables à la fabrication, au constructeur ou au

matériel, y compris les prestations de service y afférentes.
Toute autre prétention est exclue.

Exclusion de la garantie:

- En cas de pannes dues à l'usure ou, le cas échéant, en cas d'usure normale de pièces dites d'usure.
- Lorsque le montage d'éléments électroniques déterminés est effectué par des personnes non habilitées pour ce faire et contrairement aux directives du fabricant.
- En cas d'utilisation dans un but autre que celui déterminé par le fabricant.
- Lorsque les directives et avis mentionnés dans le mode d'emploi du fabricant ne sont pas respectés.
- Toute revendication de garantie légale, garantie contractuelle ou de dommages et intérêts est exclue à partir du moment où sont introduites dans les produits Märklin des pièces d'autres fabricants, non validées par Märklin et de ce fait à l'origine des vices ou dégâts. Cette exclusion s'applique également en cas de transformations qui n'auraient été réalisées ni par Märklin, ni par des ateliers agréés par Märklin. L'origine des vices ou dégâts sera en principe et en faveur de Märklin attribuée aux pièces d'autres fabricants ou aux transformations susmentionnées ; cette présomption est toutefois réfutable.

Le délai de garantie n'est pas prolongé du fait d'une réparation ou livraison de pièces de rechange. Les prétentions à la garantie peuvent être adressées soit directement au détaillant spécialisé, soit directement à la firme Märklin par envoi de la pièce revendiquée jointe au document de garantie ou par envoi de la quittance de paiement joint à un

avis de défectuosité. Toute réclamation non affranchie ne pourra être acceptée.

Adresse: Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Straße 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
☎ +49 7161 608 222
E-Mail: service@maerklin.de
Internet: www.maerklin.com

9. Installation de l'éclairage intérieur

voir page 31

10. Pièces de rechange

Unité d'éclairage	E203 441
Bogie 1	E223 834
Bogie 2	E223 837
Feux avant	E196 802
Porte-contact	E574 058
Ressort de contact	E310 880
Ressort à lame	E210 240
Essieu (courant alternatif)	E700 150
Essieu (courant continu)	E700 580
Tampon	E196 803
Transition	E701 370
Ressort Relais pneumatique	7 194
Butée d'arrêt	E322 220
Carte imprimée Feu alterné	E203 882

1. Verantwoord gebruiken

Het rijtuig mag alleen met het daarvoor bestemde bestuursysteem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin digitaal of Märklin Systems) gebruikt worden.

2. Veiligheidsvoorschriften

Lees zeker de volgende veiligheidsvoorschriften voordat u een Märklinproduct voor het eerst gebruikt.

- Alleen net-adapters en transformatoren gebruiken waarvan de aangegeven netspanning overeenkomt met de netspanning ter plaatse.
- Het rijtuig mag alleen uit één enkele stroombron van stroom worden voorzien (max. 22V).
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.
- **OPGEPAST!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Functionele scherpe kanten en punten. Gevaar op verstikking door kleine delen die kunnen afbreken of worden ingeslikt.
- Stel het model niet bloot aan in directe zonnestraling, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvochtigheid.
- Ingebouwde LED's komen overeen met de laserklasse 1 volgens de norm EN 60825-1.

2.1 Belangrijke aanwijzing

- De gebruiksaanwijzing is een essentieel onderdeel van het product en dient daarom bewaard te worden en bij het overdragen van het product meegegeven te worden.
- Inbouw en reparaties mogen alleen door volwassenen uitgevoerd worden.

- Voor reparatie of onderdelen kunt u zich tot uw Märklin handelaar wenden.

3. Leveringsomvang

- 1 x rijtuig,
- 1 x gebruiksaanwijzing

4. Functies

- Het stuurstand-rijtuig is uitgerust met een uit drie lampen bestaande frontverlichting en rode sluitlichten welke overeenkomstig de rijrichting omschakelen.
- De verlichting werkt bij alle rijstroom-soorten uit het middenrail-systeem. Ombouw naar het tweerailsysteem behoort niet tot de mogelijkheden.
- De binnenverlichting 73150 of 2 x 73401 kan naderhand ingebouwd worden. Deze delen vindt u uitsluitend bij de Märklin dealer.
Let op, de inbouw wijkt af van de gebruiksaanwijzing van de binnenverlichting 73150 of 73401. De sleper en massaveer zijn al ingebouwd en blijven onveranderd. De inbouw is vanaf pagina 28 weergegeven.


Märklin my world kan uitgebreid en ingebouwd worden met Märklin H0 of Märklin digitaal. Laat u hierover door uw Märklin dealer informeren.

5. Storingen

Frontverlichting functioneert niet, controleer:

- Staat het rijtuig met de wielen op de rails??
- Is de bedrading naar de baan beschadigd? Beschadigde bedrading vervangen.

6. Symbolen en hun betekenis

 geeft aan dat het produkt aan alle veiligheid- en gezondheidsvoorschriften voldoet.

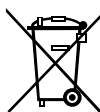


Transformator voor speelgoed



Effectieve spanning

7. Afdanken



Aanwijzing voor de bescherming van het milieu: Producten die voorzien zijn van een merkteken met een doorgekruiste afvalcontainer, mogen aan het eind van hun levensduur niet met het normale huisafval afgevoerd worden. Deze moeten op een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische- en elektronische apparaten ingeleverd worden. Het symbool op het product,

de verpakking of de gebruiksaanwijzing wijst daarop. De grondstoffen zijn vanwege hun kwaliteiten opnieuw te gebruiken. Met het hergebruik, recyclen van grondstoffen of andere vormen voor het benutten van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Vraag bij uw gemeente naar de daarvoor bestemde inzamelplaats.

www.maerklin.com/en/imprint.html

8. Garantie

Behalve de bestaande wettelijke nationale garantie voor de Märklin-dealer als contractpartner (dealergarantie) biedt de firma Gebr. Märklin & Cie. GmbH u bij aankoop van een Märklin product tevens een **fabrieksgarantie met een geldigheid van 24 maanden vanaf de koopdatum** tegen de hierna beschreven voorwaarden. Daarmee heeft u – ongeacht de plaats van aankoop – de mogelijkheid, opgetreden gebreken of storingen rechtstreeks bij de firma Märklin als fabrikant van het product te reclameren. De Märklin fabrieksgarantie geldt alleen op het technische gedeelte van het model. Optische tekortkomingen of onvolledige producten kunnen in het kader van de vrijwaringsplicht bij de verkoper van de goederen gereclameerd worden.

Garantievoorwaarden

Deze garantie geldt uitsluitend voor Märklin – assortimentsproducten en -onderdelen, die bij een Märklin-dealer ergens ter wereld werden gekocht. Als koopbewijs dient ofwel het door de Märklin-dealer volledig ingevulde garantiebewijs of de aankoopkwitantie. Wij adviseren met klem, garantiebewijs en aankoopkwitantie samen te bewaren.

Inhoud van de garantie / Uitsluitingen

De garantie omvat – naar keuze van de fabrikant – het gratis verhelpen van storingen of gratis vervanging van defecte onderdelen, die aantoonbaar op constructie-, fabricage of materiaalfouten berusten, inclusief de hiermee verbonden service. Verdergaande aanspraken zijn uitgesloten.

De garantieaanspraak vervalt:

- Bij door slijtage veroorzaakte storingen resp. bij gebruikelijke slijtage van slijtonderdelen.
- Wanneer inbouw van bepaalde elektronica componenten in strijd met de specificaties van de fabrikant door niet daartoe geautoriseerde personen werd uitgevoerd.
- Bij gebruik dat afwijkt van het door de fabrikant aangegeven gebruiksdoel.
- Wanneer de in de gebruikshandleiding staande instructies van de fabrikant niet werden opgevolgd.
- Elke aanspraak op garantie, vrijwaring of vervanging wordt uitgesloten als in Märklin-producten delen van andere fabrikanten, die niet door Märklin zijn vrijgegeven, ingebouwd worden en daardoor defecten dan wel schade veroorzaken. Hetzelfde geldt voor ombouwwerkzaamheden die niet door Märklin of in de door Märklin geautoriseerde werkplaatsen zijn uitgevoerd. Als regel geldt, ten gunste van Märklin, de weerlegbare veronderstelling dat de oorzaak van het defect of de schade de bovengenoemde vreemde delen resp. de ombouwwerkzaamheden zijn.

De garantietermijn wordt door reparatie of vervangende levering niet verlengd. Garantieaanspraken kunnen ofwel bij uw dealer of via inzending van het gereclameerde onderdeel, tezamen met het garantiebewijs of de aankoopkwitantie en een beschrijving van de klacht, rechtstreeks bij de firma Märklin worden ingediend. Ongefrankeerde garantie-reclamaties kunnen niet in behandeling worden genomen.

Het adres luidt: Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Straße 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
☎ +49 7161 608 222
E-Mail: service@maerklin.de
Internet: www.maerklin.com

9. Inbouw binnenverlichting

zie pagina 31

10. Onderdelen

Verlichtingseenheid	E203 441
Draaistel 1	E223 834
Draaistel 2	E223 837
Schijnwerper	E196 802
Contacthouder	E574 058
Contactveer	E310 880
Bladveer	E210 240
Wielas (wisselstroom)	E700 150
Wielas (gelijkstroom)	E700 580
Buffer	E196 803
Overgang	E701 370
Schakelveer	7 194
Afstandsplaat	E322 220
Print wisselende verlichting	E203 882

1. Uso correcto

Está permitido utilizar el coche únicamente con un sistema operativo concebido expresamente para el mismo (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital o Märklin Systems).

2. Aviso de seguridad

Antes de utilizar por primera vez un producto de Märklin, siempre lea las siguientes advertencias de seguridad.

- Emplear únicamente fuentes de alimentación conmutadas y transformadores que sean de la tensión de red local.
- Está permitido alimentar eléctricamente el coche únicamente desde una fuente de potencia (max. 22V).
- Observe bajo todos los conceptos, las medidas de seguridad indicadas en las instrucciones de su sistema de funcionamiento.
- **¡ATENCIÓN!** No es adecuado para niños menores de 3 años. Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función. Peligro de asfixia a causa de piezas pequeñas que pueden romperse y tragarse.
- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada.
- Los LEDs incorporados corresponden a la clase de láser 1 según la norma europea EN 60825-1.

2.1 Notas importantes

- Las instrucciones de empleo forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben conservarse y entregarse al nuevo usuario, si se transmite el producto a otra persona.
- El montaje y las reparaciones deben ser realizados exclusivamente por adultos.

- Para reparaciones o recambios contacte con su proveedor Märklin especializado.

3. Alcance de suministro

- 1 coche
- 1 juego de instrucciones de empleo

4. Funciones

- El coche piloto de la está equipado con tres faros frontales y luz de cola roja. El cambio se efectúa simultáneo con el sentido de marcha.
- El alumbrado funciona en todos los sistemas con toma corriente por el carril central. No está prevista una modificación para dos carriles.
- La iluminación interior 73150 o 73401 (doble) se puede incorporar con posterioridad. Encontrará estas piezas exclusivamente en establecimientos especializados de Märklin.
Tenga presente que el procedimiento de montaje no coincide con el descrito en las instrucciones de las iluminaciones interiores 73150 o 73401. El patín y el resorte de masa ya están integrados y permanecen invariables. El montaje se muestra a partir de la página 28.

Märklin my world puede complementarse y ampliarse con Märklin H0 o Märklin Digital. Para saber cómo, consulte a un distribuidor especializado de Märklin.

5. Anomalías funcionales

Si no funciona el alumbrado de cabeza, compruebe lo siguiente:

- ¿Está el coche con todas las ruedas sobre la vía?

- ¿Está dañado un cable de interconexión a la maqueta? Sustituir el cable dañado.

6. Símbolos y su significado



Indica el cumplimiento de todos los requisitos fundamentales en materia de seguridad y salud



Juguete con transformador



Tensión asignada

7. Eliminación



Indicaciones para la protección del medio ambiente: Los productos identificados con el contenedor de basura tachado no deben eliminarse como basura doméstica normal y corriente al final de la vida útil, sino que deben entregarse en un punto de recogida para

reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, las instrucciones de empleo o el embalaje hace referencia a este hecho. Los materiales son reaprovechables en función de la identificación que lleven. Con el reaprovechamiento, la reutilización de materiales u otras formas de aprovechamiento de aparatos viejos contribuimos de manera importante a la protección del medio ambiente. Consulte a su Ayuntamiento para conocer la ubicación del punto de evacuación competente.

www.maerklin.com/en/imprint.html

8. Garantía

Suplementariamente a sus derechos de consumidor que le corresponden a nivel nacional y que rigen con su proveedor de productos Märklin como parte contratante, la Firma Gebr. Märklin & Cie. GmbH le concede a la compra de un producto Märklin, una Garantía de fabricante de 24 meses a partir de la fecha de compra. En las siguientes condiciones. De esta manera Vd. obtiene la posibilidad de reclamar también directamente a la Firma Märklin, la fabricante del producto, los fallos o defectos, con independencia del lugar de adquisición. La garantía de fabricante de Märklin es válida únicamente para los componentes técnicos de los modelos en miniatura. Los defectos estéticos o los productos incompletos pueden reclamarse ante el vendedor de la mercancía en el marco de la obligatoriedad de garantía.

Condiciones de la Garantía

Esta garantía es válida para los productos del surtido Märklin y recambios que hayan sido vendidos en cualquier lugar del mundo. Como justificante de compra puede valer el Certificado de Garantía completamente relleno por el comerciante Märklin o la factura y recibo de la compra. Por este motivo le recomendamos encarecidamente guardar este Certificado de Garantía junto con el justificante de la compra.

Contenido de la Garantía / Exclusiones

La garantía cubre a elección del fabricante un arreglo sin cargo de eventuales defectos o la sustitución sin cargo de las piezas deterioradas que de forma demostrable provienen de fallos en la construcción, fabricación- o de materiales

incluyendo la prestación del servicio correspondiente. Quedan excluidas cualquier otro tipo de demandas.

La garantía queda anulada:

- Para defectos debidos a un desgaste resp. deterioros causados por un uso normal de las piezas de desgaste.
- Montaje de determinados elementos electrónicos por personas no autorizadas y no siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Si se usaran productos de Märklin para otros fines no previstos por el fabricante.
- Si no se hubieran atendidos las instrucciones de uso indicadas por el fabricante.
- Queda excluido todo derecho de reclamación de garantía de fabricante, garantía legal o indemnización por daños si se montan piezas de otros fabricantes no autorizadas por Märklin y, como consecuencia de ello, se producen defectos o bien daños. Se aplicará un criterio equivalente en el caso de readaptaciones de los productos que no hayan sido realizadas ni por Märklin ni por talleres autorizados por Märklin. Por norma, se considera a favor de Märklin el supuesto refutable de que la causa de los defectos o bien daños sean las piezas de otros fabricantes o bien readaptaciones antes citadas.

El plazo de tiempo de la garantía no se prolongará por el hecho de haber sido arreglado o cambiado. La garantía se puede presentar directamente a la entidad vendedora o también enviando el artículo reclamado directamente a Märklin junto con el Certificado de Garantía o el justificante de compra y un parte del defecto apreciado. No se aceptarán las reclamaciones en garantía enviadas a portes debidos.

Las señas postales son:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Straße 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
☎ +49 7161 608 222
E-Mail: service@maerklin.de
Internet: www.maerklin.com

9. Montaje de la iluminación interior

véase página 31

10. Recambios

Unidad de alumbrado	E203 441
Bogie 1	E223 834
Bogie 2	E223 837
Faros	E196 802
Portacontactos	E574 058
Resorte de contacto	E310 880
Resorte de ballesta	E210 240
Eje con ruedas (corr. alterna)	E700 150
Eje con ruedas (corr.continua)	E700 580
Topes	E196 803
Paso a nivel	E701 370
Resorte de corredera de mando	7 194
Chapa separadora	E322 220
Tarjeta circuito impreso luz alterna	E203 882

1. Impiego commisurato alla destinazione

Tale carrozza può venire messa in servizio soltanto con un sistema di esercizio adeguato a questo scopo (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital oppure Märklin Systems).

2. Avvertenze per la sicurezza

Leggete necessariamente le seguenti avvertenze di sicurezza, prima del primo impiego di un prodotto Märklin.

- Impiegare soltanto alimentatori “switching” e trasformatori che corrispondono alla Vostra tensione di rete locale.
- Tale carrozza deve venire alimentata solo a partire da una sola fonte di alimentazione (max. 22V).
- Vogliate prestare assolutamente attenzione alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego per il Vostro sistema di funzionamento.
- **AVVERTENZA!** Non adatto ai bambini sotto i 3 anni. Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi. Pericolo di asfissia, poiché le parti piccole e spezzabili potrebbero essere ingerite.
- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell'aria.
- I LED incorporati corrispondono alla categoria di laser 1 secondo la Norma EN 60825-1.

2.1 Avvertenze importanti

- Le istruzioni di impiego costituiscono parte integrante del prodotto e devono pertanto venire conservate, nonché consegnate insieme in caso di cessione del prodotto ad altri.
- Montaggio e riparazioni devono venire eseguiti soltanto da parte di adulti.

- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contrattare il rivenditore Märklin.

3. Corredo di fornitura

- 1 x carrozza
- 1 x istruzioni di impiego

4. Funzioni

- La carrozza pilota à equipaggiata con segnale di testa a tre fanali e fanale di coda rosso, la commutazione avviene secondo il senso di marcia.
- L'illuminazione funziona con tutti i sistemi di corrente di trazione nell'esercizio a conduttore centrale. Non è prevista una trasformazione per funzionamento a due rotaie.
- L'illuminazione interna 73150 oppure 2x 73401 può venire installata successivamente. Questi componenti potete trovarli esclusivamente dal rivenditore specialista Märklin. **Prestate attenzione**, il montaggio differisce dalle istruzioni delle illuminazioni interne 73150 oppure 73401. Pattino strisciante e mollette di massa sono già incorporate e rimangono invariate. Tale montaggio è raffigurato a partire da pagina 28.


Märklin my world può venire ampliato e trasformato con Märklin H0 oppure Märklin Digital. FateVi consigliare a questo proposito da un rivenditore specialista Märklin.

5. Difetti nel funzionamento

L'illuminazione interna non funziona, vogliate controllare:

- La carrozza si trova sul binario con tutte le ruote?
- C'è un cavetto di collegamento all'impianto danneggiato? Sostituire il cavetto guasto.

6. Simboli e significato

 Indica la conformità a tutti i fondamentali requisiti di sicurezza e di sanità.

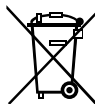


Trasformatore per giocattoli



Tensione nominale

7. Smaltimento



Avvertenze per la protezione ambientale: I prodotti che sono contraddistinti con il bidone della spazzatura cancellato alla fine della loro durata di vita non possono venire eliminati mediante i normali rifiuti domestici, bensì devono essere conferiti ad un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici

ed elettronici. Il simbolo su tale prodotto, le istruzioni di impiego oppure la confezione dà avviso riguardo a ciò. I materiali costituenti sono riutilizzabili in conformità al loro contrassegno. Con il riutilizzo, la valorizzazione delle sostanze oppure altre forme di valorizzazione delle vecchie apparecchiature Voi fornite un importante contributo alla protezione del nostro ambiente. Vi preghiamo di richiedere i punti di smaltimento autorizzati presso la Vostra amministrazione municipale.

www.maerklin.com/en/imprint.html

8. Garanzia

In aggiunta ai diritti nazionali di garanzia, sussistenti per legge a Vostro favore nei confronti del Vostro rivenditore specialista Märklin in qualità di parte contraente, la Società Gebr. Märklin & Cie. GmbH in occasione dell'acquisto di un prodotto Märklin vi accorda ulteriormente una **Garanzia del fabbricante di 24 mesi a partire dalla data di acquisto** alle condizioni di seguito specificate. In questo modo, indipendentemente dalla località di acquisto, per difetti o guasti presentatisi Voi avete la possibilità di reclamare anche direttamente presso la Società Märklin, in qualità di fabbricante del prodotto. La garanzia del fabbricante Märklin è valevole soltanto per gli aspetti tecnici del modello. Difetti estetici oppure imperfezioni del prodotto possono venire reclamate nel quadro dell'impegno di prestazione di garanzia presso il rivenditore della merce.

Condizioni di garanzia

Questa garanzia è valida per prodotti e parti di ricambio dell'assortimento Märklin, i quali siano stati acquistati in tutto il mondo presso un rivenditore specialista Märklin. Quale dimostrazione dell'acquisto serve o il certificato di garanzia completamente riempito dal rivenditore specialista Märklin, oppure la ricevuta di acquisto. Pertanto noi suggeriamo assolutamente di custodire questo certificato di garanzia insieme con la ricevuta di acquisto.

Contenuto della garanzia / Esclusioni

La garanzia include, a scelta del fabbricante, l'eliminazione gratuita di eventuali difetti oppure la sostituzione gratuita delle parti danneggiate, le quali derivino in modo comprova-

to da carenze di progettazione, di fabbricazione oppure dei materiali, con l'inclusione delle prestazioni di manutenzione connesse con queste. Sono escluse ulteriori pretese.

Le pretese di garanzia si estinguono

- In caso di guasti determinati da usura o rispettivamente dal normale consumo di parti soggette ad usura.
- Nel caso in cui l'installazione di determinati componenti elettronici, contrariamente alle pre scritzioni del fabbricante, sia stata eseguita da persone non autorizzate a questo scopo.
- In caso di utilizzo per un fine applicativo differente da quanto stabilito dal fabbricante.
- Nel caso in cui non ci si sia attenuti alle avvertenze del fabbricante riportate nelle istruzioni di manutenzione.
- Qualsiasi rivalsa di garanzia, prestazione di garanzia oppure sostituzione di guasti sono escluse, qualora nei prodotti Märklin siano stati montati componenti estranei, i quali non siano stati autorizzati da Märklin, e i difetti o rispettivamente i guasti siano stati determinati a causa di questi. Un fatto corrispondente vale per trasformazioni, le quali non vengano eseguite né da Märklin, né da laboratori che siano autorizzati da Märklin. Come regola generale vale a favore di Märklin la presunzione confutabile del fatto che origine dei difetti o rispettivamente dei guasti siano i predetti componenti estranei o le rispettive trasformazioni.

Il termine di garanzia non risulta prolungato a causa della rimessa a nuovo o della fornitura di ricambi. Le pretese di garanzia possono venire stabilite o

direttamente presso il venditore oppure tramite invio del componente oggetto di reclamo direttamente alla Società Märklin, assieme con il certificato di garanzia o con la ricevuta di acquisto e con un rendiconto della carenza. Reclami di garanzia inviati con spese a carico non possono venire accettati.

L'indirizzo è il seguente:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Straße 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
☎ +49 7161 608 222
E-Mail: service@maerklin.de
Internet: www.maerklin.com

9. Montaggio dell'illuminazione interna

si veda a pagina 31

10. Pezzi di ricambio

Unità di illuminazione	E203 441
Carrello 1	E223 834
Carrello 2	E223 837
Fari profondità	E196 802
Supporto contatti	E574 058
Molla di contatto	E310 880
Molla a foglia	E210 240
Asse con ruote (corrente alternata)	E700 150
Asse con ruote (corrente continua)	E700 580
Respingenti	E196 803
Intercomunicante	E701 370
Molla per slitta di commutazione	7 194
Lamina distanziatrice	E322 220
Circuito stampato fanali lampeggianti	E203 882

1. Användning av produkten

Vagnen får endast användas tillsammans med för vagnen godkända driftssystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital oder Märklin Systems).

2. Säkerhetsanvisningar

Följande säkerhetsanvisningar måste ovillkorligen läsas igenom innan en Märklin-produkt tas i bruk.

- Använd endast nätadapterar och transformatorer anpassade för det lokala elnätet.
- Vagnen får endast strömförsörjas av en enda strömkälla (max. 22V).
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen som hör till respektive driftsystemet.
- **WARNING!** Ej lämplig för barn under 3 år. Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar. Kvävningsrisk på grund av smådelar som kann lossna.
- Modellen får inte utsättas för direkt solljus, häftiga temperaturväxlingar eller hög luftfuktighet.
- Inbyggda LED (lysdioder) motsvarar laser-klass 1 enligt Ennorm 60825-1.

2.1. Viktig information

- Bruksanvisningen räknas som en del av produkten och skall alltid medfölja denna vid ägarbyte.
- Elnbyggnad och reparationer får endast göras av vuxna personer.
- Kontakta din Märklinfackhandlare för reparationer och reservdelar.

3. Innehåll

- 1 x Vagn
- 1 x anslutningskabel

4. Funktioner

- Manövervagnen har försetts med 3 strålkastare och rött slutljus, omkoppling sker beroende på körriktning.
- Belysningen fungerar med alla körströmsystem med mittledardrift. Omställning till tvåledardrift är inte möjligt.
- Vagnsbelysning nr 73150 eller 2x nr 73401 kan monteras i efterhand. Dessa delar återfinns endast hos fackhandlare godkända av Märklin.

Observera! Montering avvikar från de medföljande bruksanvisningarna till vagnsbelysningarna 73150 eller 73401. Släpsko och jordningsbleck är nämligen redan inbyggda i vagnen och skall lämnas oförändrade. Beskrivning av montaget finns illustrerat på sidan 28.


Märklin my world kan byggas ut och kompletteras med Märklin H0 och Märklin Digital. Enklast är att fråga en kunnig Märklin-fackhandlare till råds.

5. Funktionsstörningar

Om frontstrålkastarna inte lyser, kontrollera följande:

- Står vagnen med alla hjulen på rälsen?
- Är någon av anläggningens kablar skadad? Byt i så fall ut den skadade kabeln.

6. Symboler och vad de betyder

 Visar produkternas alla egenskaper ur säkerhetssynpunkt och alla hälsorisker vid användandet.

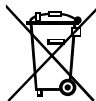


Transformator driven leksak



Nominell spänning

7. Hantering som avfall



Tänk på miljön: Produkter markerade med den överkorsade soptunnan får efter att de förbrukats inte kastas tillsammans med vanliga hushållssopor. De måste lämnas till en återvinningscentral för elavfall och elektronik.

Symbolen återfinns på själva produkten, på förpackningen eller i bruksanvisningen.

Materialet i de markerade produkterna är återvinningsbart. Genom att lämna dem till återvinning lämnar vi alla ett viktigt bidrag till skyddet och bevarandet av vår egen miljö. Du kan vända Dig till de miljöansvariga på Din hemkommun för vidare upplysningar om närmsta återvinningscentral.

Mer information:

www.maerklin.com/en/imprint.html

8. Garanti

Utöver den vanliga, lagstadgade, nationella garantin lämnar firma Märklin & Cie. GmbH gentemot Märklinhandlarna en extragaranti vid köp av en Märklinprodukt, **en fabriksgaranti på 24 månader från köpdagen** enligt villkoren som följer. Med denna finns, oberoende av inköpsorten, möjlighet att

även direkt hos firma Märklin, som tillverkare av produkten, kunna reklamera fel eller störningar. Märklin tillverkargaranti gäller endast för modellernas tekniska delar. Eventuella synbara fel eller vid ofullständiga produkter skall reklamation göras hos den handlare där varan köpts.

Garantivillkor

Denna garanti gäller för produkter från Märklin sortiment och reservdelar som har köpts hos Märklinhandlare världen över. Som köpbevis räknas antingen det av Märklinhandlaren komplett ifyllda garantibeviset eller köpkvittot. Därför rekommenderar vi att alltid bevara garantibeviset tillsammans med köpkvittot.

Garantiomfattning / undantag

Garantin omfattar beroende på tillverkarens beslut, kostnadsfri åtgärd av eventuella störningar eller kostnadsfri ersättning av skadade delar, som bevisligen kan tillskrivas konstruktions- eller materialfel, inklusive servicen som krävs. Ytterligare krav är uteslutna.

Garantianspråken förfaller

- Vid störningar som beror på förslitningar eller vid vanlig slitage på komponenterna
- Om inmontering av särskilda elektronikelement i motsats till tillverkarens anvisningar görs av personer som saknar auktorisering till detta
- Vid användning i andra än de från tillverkaren avsedda driftområden
- Om de av tillverkaren i bruksanvisningen lämnade hänvisningarna inte har följts

- Alla krav på garantiersättning och/eller skadeståndsanspråk avvisas i de fall då fel och skador uppkommit på grund av att komponenter eller delar av andra fabrikat än Märklins egna eller av Märklin godkända dylika har använts i eller tillsammans med Märklinprodukten. Detta gäller även ombyggen som inte gjorts av Märklin eller av Märklin auktoriserade verkstäder. Märklin förbehåller sig rätten att avgöra om orsakade defekter och fel, t.ex. uppkomna skador, beror på användning av främmande komponenter/delar (se ovan) eller på ombyggnad av Märklinprodukten.

Garantifristen förlängs inte vid lagning eller ersättningsleverans. Garantianspråken kan antingen göras gällande direkt hos handlaren eller genom insändning av artikeln som skall reklameras direkt till firma Märklin tillsammans med garanti-beviset eller köpkvittot och ett felmeddelande. Garantireklamationer tas ej emot utan föregående överenskommelse.

Adressen är: Gebr. Märklin & Cie. GmbH
 Reparaturservice
 Stuttgarter Straße 55 - 57
 73033 Göppingen
 Germany
 ☎: +49/7161/608222
 E-Mail: service@maerklin.de
 Internet: www.maerklin.com

9. Inbyggnad av vagnsbelysningen:

V.g. se sidan 31

10. Reservdelar

Belysningsenhet	E203 441
Boggi 1	E223 834
Boggi 2	E223 837
Strålkastare	E196 802
Kontakta support	E574 058
Kontaktfjäder	E310 880
Bladfjäder	E210 240
Hjulsats (växelström)	E700 150
Hjulsats (likström)	E700 580
Buffertar	E196 803
Övergång	E701 370
Relä fjäder	7 194
Distansbleck	E322 220
Ledarplatta ljusväxling	E203 882

1. Hensigtsmæssig anvendelse

Vognen må kun anvendes sammen med det dertilhørende driftssystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital eller Märklin System).

2. Vink om sikkerhed

De følgende sikkerhedshenvisninger skal læses grundigt før den første brug af et Märklin-produkt.

- Anvend kun DC-DC-omformere og transformatorer, der passer til den lokale netspænding.
- Vognen må kun forsynes med strøm fra én strømkilde (max. 22V).
- Vær under alle omstændigheder opmærksom på de vink om sikkerhed, som findes i brugsanvisningen for Deres driftssystem.
- **ADVARSEL!** Ikke egnet til børn under 3 år. Skarpe kanter og spidser pga. funktionen. Kvælningssfare pga. små dele, der kan brække af og sluges.
- Modellen må ikke udsættes for direkte sollys, store temperaturudsving eller høj luftfugtighed.
- De indbyggede lysdioder svarer til laserklasse 1 i henhold til normen EN 60825-1.

2.1 Vigtige bemærkninger

- Betjeningsvejledning og emballage hører til produktet og skal derfor gemmes og medfølge, hvis produktet gives videre til andre.
- Indbygning og reparationer må kun gennemføres af en voksen.
- For reparation eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Märklinforhandler.

3. Leverancens omfang

- 1 x vogn
- 1 x Betjeningsvejledning

4. Funktioner

- Styrevognen er udstyret med tredobbelt frontlys og rødt slutlys-omskiftning er afhængig af køreretning.
- Belysningen fungerer i alle kørestrøms-systemer med midterleder. Ombygning til to-skinne drift er ikke tilrådelig.
- Den indvendige belysning 73150 eller 2x 73401 kan indbygges efterfølgende. Disse dele fås udelukkende hos Märklin-forhandlere.
Bemærk venligst, at indbygningen afviger fra indbygning af den indvendige belysning 73150 eller 73401. Indstillere og massefjeder er allerede indbygget og forbliver uændrede. Indbygningen er vist på side 28.


Märklin my world kann suppleres og udbygges med Märklin H0 eller Märklin Digital. Lad dig rådgive om det af en Märklin forhandler.

5. Funktionsstörninga

Hvis lokomotivets belysning ikke fungerer, kontrolleres følgende:

- Står vognen med alle hjul på skinnerne?
- en forbindelsesledningtilanlægget er defekt? Defekt ledningudskiftes.

6. Symboler og betydning

 viser overholdelsen af alle grundlæggende sikkerheds og sundhedskrav.

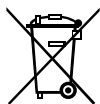


Transformator legetøj



Tilladt spænding

7. Bortskafning



Anvisninger til miljøbeskyttelse: Produkter, der er mærket med en overstreget affaldsspand, må ved afslutningen af deres levetid ikke bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres ved et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.

Symbolet på produktet, brugsanvisningen eller emballagen gør opmærksom herpå. Materialerne kan genbruges jævnfør deres mærkning. Med genbrug af materialet og andre former for genbrug af brugte apparater yder du et vigtigt bidrag til beskyttelsen af vort miljø. Spørg hos din kommune, hvor du finder det rigtige indsamlingssted.
www.maerklin.com/en/imprint.html

8. Garanti

Udover de nationale lovmæssige garantirettigheder, som De som aftalepartner har overført Deres Märklin-forhandler, yder firmaet Gebr. Märklin & Cie. GmbH Dem ved køb af et Märklin produkt tillige en **Fabriksgaranti på 24 måneder fra købsdatoen** i henhold til de i det følgende angivne

betingelser. Dermed har De uafhængig af købsstedet tillige mulighed for reklamere over opståede mangler eller fejl direkte til firmaet Märklin som producent af produktet. Märklin fabriksgaranti gælder kun for modellens teknik. Visuelle mangler eller ufuldstændige produkter kan reklameres hos forhandleren i henhold til garantiforpligtelsen.

Garantibetingelser

Denne garanti gælder for Märklin sortimentprodukter og enkeltdele, der er købt hos en Märklin-forhandler overalt i verden. Søm købsbevis gælder enten det af Märklin-forhandleren komplet udfyldte Garantidokument eller købskvitteringen. Derfor anbefaler vi ubetinget, at De opbevarer dette garantidokument sammen med købskvitteringen.

Indholdet af garantien / udelukkelse

Garantien omfatter efter producentens valg en gratis afhjælpning af eventuelle fejl eller en gratis udskiftning af defekte dele, for hvilke det kan eftervises, at defekten skyldes konstruktions-, produktions- eller materialefejl, inklusive de dermed forbundne serviceydelser. Yderligere garantikrav er udelukket.

Garantikravene bortfalder

- Ved fejl opstået på grund af slitage hhv. ved normal slitage af sliddele.
- Hvis montering af bestemte elektronikdele imod producentens angivelser er udført af personer uden autorisation dertil.
- Ved anvendelse til et andet formål end det, der er bestemt af producenten.

- Hvis producentens henvisninger, der er angivet i betjeningsvejledningen, ikke er fulgt.
- Ethvert krav om garanti eller skadeserstatning er udelukket, hvis der i Märklin-produkter er indbygges dele, der ikke er leveret eller godkendt af Märklin, og der derved forårsages mangler hhv. skader. Det samme gælder det for ombygninger, der hverken udføres af Märklin eller værksteder, der er autoriseret af Märklin. Principielt gælder til fordel for Märklin en generel formodning, der skal modbevises, om at årsagen til mangler hhv. skader er de førnævnte fremmede dele hhv. ombygninger.

Garantiperioden forlænges ikke ved reparation eller erstatningslevering. Garantikrav kan stilles enten direkte til sælgeren eller ved indsendelse af den defekte del sammen med garantidokumentet eller købskvitteringen og en mangelrapport direkte til firmaet Märklin. Indsendte garantireklamationer, der ikke er frit indsendt, kan ikke modtages.

Adressen er: Gebr. Märklin & Cie. GmbH
 Reparaturservice
 Stuttgarter Straße 55 - 57
 73033 Göppingen
 Germany
 ☎ +49 7161 608 222
 E-Mail: service@maerklin.de
 Internet: www.maerklin.com

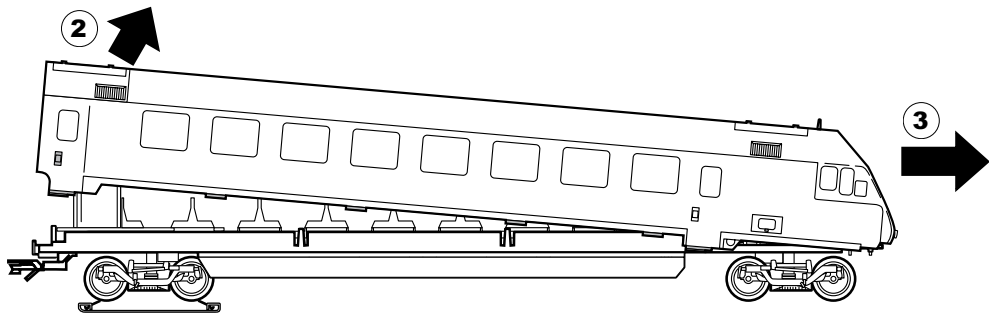
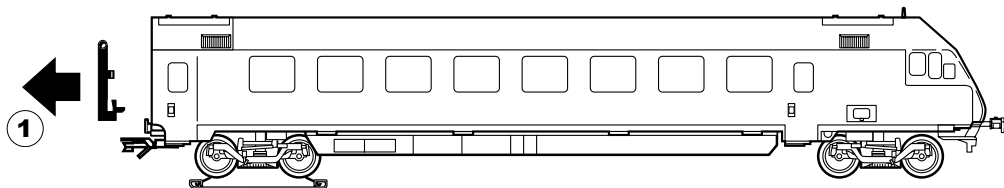
9. Indbygning indvendig belysning

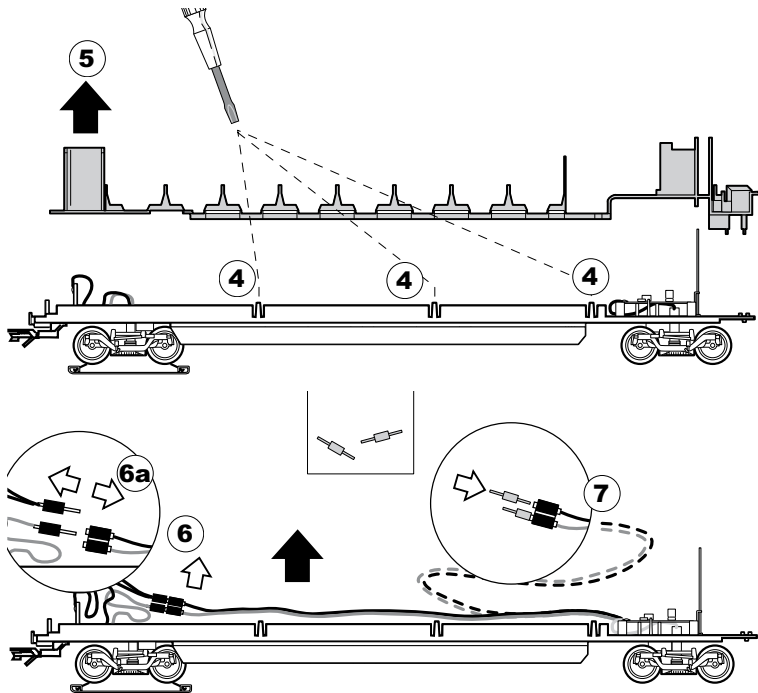
se side 31

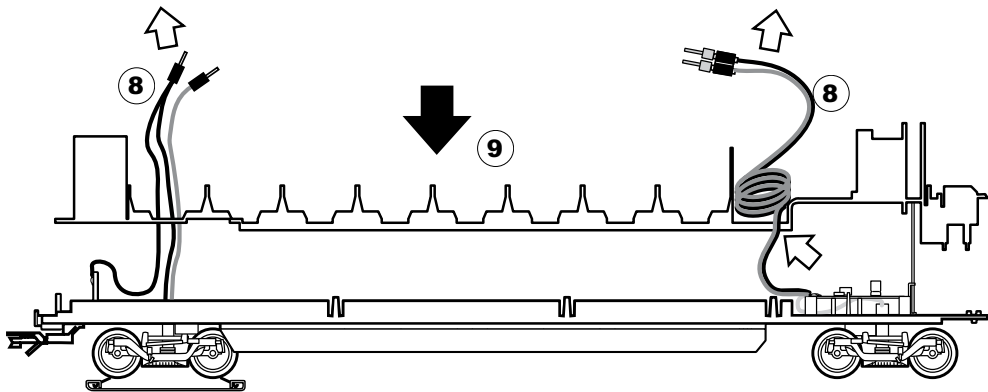
10. Reservedele

Belysningsenhed	E203 441
Bogie 1	E223 834
Bogie 2	E223 837
Projektør	E196 802
Kontaktbro	E574 058
Kontaktfjeder	E310 880
Bladfjeder	E210 240
Hjulsæt (vekselstrøm)	E700 150
Hjulsæt (jævnstrøm)	E700 580
Buffer	E196 803
Overgang	E701 370
Pneumatisk relæfjeder	7 194
Afstandsplade	E322 220
Kredsløbskort vekselfyr	E203 882

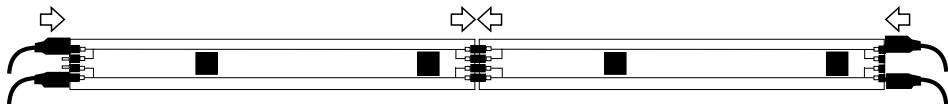
**9. Einbau Innenbeleuchtung • Installing Interior Lighting • Installation de l'éclairage intérieur •
Inbouw binnenverlichting • Montaje de la iluminación interior • Montaggio dell'illuminazione interna •
Inbyggnad av vagnsbelysning • Indbygning af indvendig belysning**



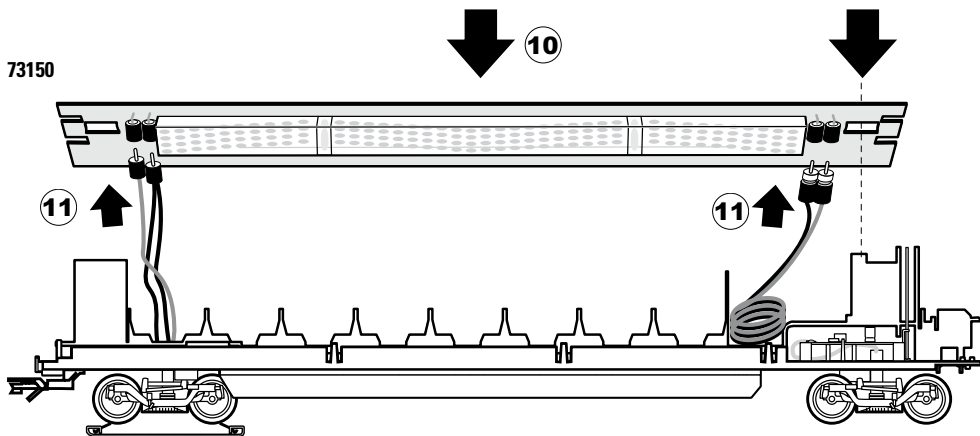




73401



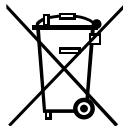
73150



Due to different legal requirements regarding electro-magnetic compatibility, this item may be used in the USA only after separate certification for FCC compliance and an adjustment if necessary.

Use in the USA without this certification is not permitted and absolves us of any liability. If you should want such certification to be done, please contact us – also due to the additional costs incurred for this.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
www.maerklin.com



www.maerklin.com/en/imprint.html

267942/0416/Sc1Ef
Änderungen vorbehalten
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH